



Esopa fábelat

Et utvalg av Æsops fabler er gjendiktet til nordsamisk. Boken *Esopa fábelat* inneholder 32 fabler, blant annet Kråka og reven, Gåsa som la gullegg og Samhold gjør sterk.

Fabelen har sin opprinnelse i det gamle Hellas. Æsop eller Aisopos var ifølge tradisjonen forfatter av de gamle greske fabler. Disse greske fablene ble lenge overlevert muntlig. Fabelen er et slags eventyr, en kort fortelling, der dyr ofte har menneskelige egenskaper. Fabelen tar opp viktige spørsmål, om hva som er rett og urett, og den inneholder en klar moral.

Boken *Esopa fábelat* passer både for barn, ungdom og voksne.

Elle Márjá Vars har gjendiktet fablene til nordsamisk. Hun har tidligere gitt ut blant annet barnebøker og romaner.

Liv Vatile har laget illustrasjonene til boken.

Idut gir ut *Esopa fábelat*.

Sametinget har finansiert utgivelsen av boken.

Esopa fábelat

ISBN 978-82-7601-230-9

NOK 249,-

Nordsamisk

48 s.

Innbundet

Idut 2015

Forlag:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no





Esopa fábelat

Válljejuvvon oassi Esopa fábeliid mitalusat leat jorgaluvvon davvisámegillii. Girjji *Esopa fábelat* leat 32 mitalusa, earret eará Vuoražas ja rieban, Čuonjá mii monnii gollemoni ja Oktavuoha nanusmahttá.

Fábelat leat álgoálggus mitaluvvon dološ Hellasis. Esop dahje Aisopos lea árbedieđu mielde dáid boares greikalaš mitalusaid áhčči. Dát greikalaš fábelat leat njálmmálaččat mitaluvvon buolvvas bulvii ja sogas sohki. Fábel lea muhtun lágan máinnas, oanehis mitalusaš, mas eallit dávjá láhttejit olbmuid láhkai. Fábel meannuda deatálaš dáhpáhusa, mas lea čihkkojuvvon juogalágan oaivil dahje buorre ráva dasa mo boastuvuoda sáhtášii njulget, ja das lea čielga morála.

Girji *Esopa fábelat* heive sihke mánáide, nuoraide ja ollesolbmuide.

Elle Márjá Vars lea heivehan fábeliid davvisámegillii. Son lea ovdalis almmuhan earret eará mánáidgirjjid ja románaid.

Liv Vatle lea sárgon govaid girjái.

Idut almmuha *Esopa fábelat*.

Sámediggi lea ruhtadan girjji almmuheami.

Esopa fábelat

ISBN 978-82-7601-230-9

NOK 249,-

Davvisámegillii

48 s.

Garra olggoš

Idut 2015

Lágádus:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tel. (+47) 78 46 47 49

Fákasa (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no

